

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Please subscribe to our YouTube channel:

www.youtube.com/@staugustinerva9303/

Facebook English: [staugustinerva](https://www.facebook.com/staugustinerva) / Facebook Español: [staugustinervaes](https://www.facebook.com/staugustinervaes)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - Monday, Wednesday, Thursday - 9am - 12 noon, 1pm - 4:30pm • Tuesday 9am - 12noon, 2:30pm - 4:30pm • Friday 9am - 12noon • Lunes, Miércoles, Jueves 9am - 12pm, 1pm - 4:30pm • Martes 9am - 12pm, 2:30pm - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

PENTECOST SUNDAY - June 8, 2025 DOMINGO DE PENTECOSTÉS - 8 de junio, 2025

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English (Livestream)

11:30am en español (Transmisión en Vivo) y 1:30pm en español

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass with Adoration—Every Friday from 9am - 10:30am

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm (Livestream)

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. (Transmisión en Vivo)

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 10:30am

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado — 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANointing OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia está seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form. Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball, ext. 119
Pastor / Párroco
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena, ext. 122
Parochial Vicar / Vicario Parroquial
jbuena@richmonddiocese.org

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora de Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quince y Bodas

Ramón Davila, ext. 115
rdavila@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento

Joe Mizell
Maintenance Assistant

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, June 8, 2025

domingo, 8 de junio, 2025

PENTECOST / PENTECOSTÉS

8:00am	Escuela San Andrés	Hall / Salon Parroquial
9:00am	Mass	Church
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
5:00pm	Youth Group Gathering	Outside

Monday, June 9, 2025

lunes, 9 de junio, 2025

7:00pm	Reunion - Planificacion - Grupo Carismatico	Rm 18/19
7:00pm	Hermandad Guadalupeana	PC 4

Tuesday, June 10, 2025

martes, 10 de junio, 2025

NO BIBLE STUDY TODAY

8:00am	CARE-A- VAN	Hall, Ed. Wing & PC 4
8:30am	Women's Guild	Rm 13/14
9:00am	Daily Mass	Church
11:00am	Care-A-Van (lunch)	PC 3
1:00pm	Staff Meeting	
7:00pm	Reunión - Emaús Mujeres	Hall / Salón Parroquial

Wednesday, June 11, 2025

miércoles, 11 de junio, 2025

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	Wedding Rehearsal (Cruz / Espinosa)	Church
6:30pm	Misioneros de Maria Inmaculada	Rm 18/19
6:30pm	EveryWoman Reading / Study Group	PC 3
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	JPC (Jóvenes para Cristo)	Rm 10/11
7:00pm	Hermandad Guadalupeana (Reunión de Planificación)	PC 4

Thursday, June 12, 2025

juéves, 12 de junio, 2025

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	Wedding Rehearsal (López / Carrillo)	Church
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
7:00pm	Reunión de Coro	Rm 13/14

Friday, June 13, 2025

viernes, 13 de junio, 2025

9:00am	Daily Mass with Adoration	Church
4:15pm	Soccer Game	Away
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Renovación Carismática	Hall / Salón Parroquial

Saturday, June 14, 2025

sábado, 14 de junio, 2025

8:00am	Congreso Renovación Nuevo Renacer	Hall / Salón Parroquial
11:00am	Wedding (Cruz / Espinosa)	Church
2:00pm	Wedding (López / Carrillo)	Church
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, June 15, 2025

domingo, 15 de junio, 2025

THE MOST HOLY TRINITY / LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Father's Day / Día de Los Padres

8:00am	Charla de Bautismo	Hall
9:00am	Mass	Church
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, June 7	5:00pm	Anthony Zacchetti †
	7:00pm	Por San Antonio de Padua y el difunto Cesar Armando González Ramírez †
Sunday, June 8	9:00am	For the souls in purgatory
	11:30am	Jose Guadalupe Castro † (10 años de fallecido)
	1:30pm	Por San Antonio de Padua y el difunto Cesar Armando González Ramírez †
Monday, June 9	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, June 10	9:00am	Rick Mizell
Wed, June 11	9:00am	
Thursday, June 12	9:00am	
	7:00pm	Por San Antonio de Padua y el difunto Cesar Armando González Ramírez †
Friday, June 13	9:00am	- - -
Saturday, June 14	5:00pm	Diane Wills †
	7:00pm	Por San Antonio de Padua y el difunto Cesar Armando González Ramírez †
Sunday, June 15	9:00am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:30am	Por San Antonio de Padua y el difunto Cesar Armando González Ramírez †
	1:30pm	Por las almas de Rosa Herrera y sus hijos, Luis Alberto y Rubén †

† Denotes deceased parishioners, family members and/or friends; †

† Denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Olga Chicas, Judy Blair, Tom Pierce, Sid Thompson, Sole de Jesús Flores Turcios, Gary Swift, Sun Lee Young, Jenny Wertz, Carolyn Miller, Amy Fowler, Tyler Fowler, Carolyn Hosein, Irene Biemer, Esther Windom, Dennis Hatt, Phillip Gee, Dominic Digirolamo, Father Daniel Cogut, Adam Figlio, Tom Reichert, Wanda Jones, Ron Campbell, Angela Shiel, Pat Gorman, Ted Fighera, Fr. D'Aurora, Andrea Kim, Agnes Kim, Andres Kim, Ron Kalinowski, Tracy Waldo, Amy Ngo, Carol Hermesen, Buck and Barbara Dance, Geri Pendell, Dick Thackston, Brock McNeerney, Helen Wright, Sandy and Gary Ellenberger, José Antonio Díaz, Amy Augeri, Brian Jones, James Armstrong, Nixa Liz Díaz, Antoinette Denmark, Carol Propp, Debra Bass, Carolyn Miller, Georgia Spiller, Lynn Tran, Carol Bailey, J.P. Vittori, John Patrick, Cooper Hamerman, Estarlin José Gutiérrez, Killian Stevens, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Martin García, María Luisa García, Elia García, Francisco García, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Bill Kemp, Martha Gardner, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Samuel Sponeybarger, Evelyn Otey, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Frank Solari, Judy Smith, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Robert Russo, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, and Patricia Carmona.

Readings for the week of June 8, 2025 Lecturas de la semana del 8 de junio, 2025

Sunday: Day: Acts 2:1-11/Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34 (see 30)/
1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Rom 8:8-17/Jn 20:19-23 or
Jn 14:15-16, 23b-26
Monday: Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14/Ps 87:1-2, 3 and 5, 6-7/
Jn 19:25-34
Tuesday: 2 Cor 1:18-22/Ps 119:129, 130, 131, 132, 133, 135/
Mt 5:13-16
Wednesday: Acts 11:21b-26; 13:1-3 (580)/Ps 99:5, 6, 7, 8, 9/
Mt 5:17-19
Thursday: 2 Cor 3:15-4:1, 3-6/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14/
Mt 5:20-26
Friday: 2 Cor 4:7-15/Ps 116:10-11, 15-16, 17-18/Mt 5:27-32
Saturday: 2 Cor 5:14-21/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12/Mt 5:33-37
Next Sunday: Prv 8:22-31/Ps 8:4-5, 6-7, 8-9 (2a)/Rom 5:1-5/
Jn 16:12-15

Observances for the week of June 8, 2025 Observancias para la semana del 8 de junio, 2025

Sunday: Pentecost Sunday
Monday: Blessed Virgin Mary, Mother of the Church
Tuesday: - - - **Wednesday:** St. Barnabas, Apostle
Thursday: - - -
Friday: St. Anthony of Padua, Priest and Doctor of the Church
Saturday: Flag Day
Next Sunday: The Most Holy Trinity; Father's Day



©LPi

PENTECOST SUNDAY / DOMINGO DE PENTECOSTÉS

FROM THE PASTOR

Fire Safety

This week, we witnessed a tragedy as our neighboring parish, St. James in Hopewell, lost their church to a fire. It is a reminder to all of us of how, in an instant, our property or our lives can be gone. It is also a reminder that we are not the true owners but merely the stewards. Everything we have is a gift from God, and we have the duty to care for it and use it responsibly.

Thankfully, we have a company called Catholic Mutual that oversees the insurance for the Diocese of Richmond and many other dioceses around the country. They provide us with a multitude of resources to guide us in maintaining the safety and security of our buildings.

-

I have instructed Ramón Dávila, who coordinates our maintenance, to complete a thorough review in accordance with the Fire Safety Checklist provided by Catholic Mutual, and to ensure that we are in full compliance with their guidance as well as that of Chesterfield County.

This will undoubtedly require change, and I am fully aware of how much we all hate change. I am also aware that some people are going to be unhappy. However, “Father, we’ve always done that” or “Father, that is part of our culture” cannot be an excuse for failing to follow fire safety protocols.

All it takes is one fire, and it can all be gone. I beg you all to please help us protect the property, and more importantly, the people that God has entrusted to our care.

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

MENSAJE DEL PÁRROCO

Seguridad Contra Incendios

Esta semana, fuimos testigos de una tragedia cuando nuestra parroquia vecina, St. James en Hopewell, perdió su iglesia debido a un incendio. Es un recordatorio para todos nosotros de cómo, en un instante, nuestra propiedad o nuestras vidas pueden desaparecer. También es un recordatorio de que no somos los verdaderos dueños, sino simplemente los custodes. Todo lo que tenemos es un regalo de Dios, y tenemos el deber de cuidarlo y usarlo responsablemente.

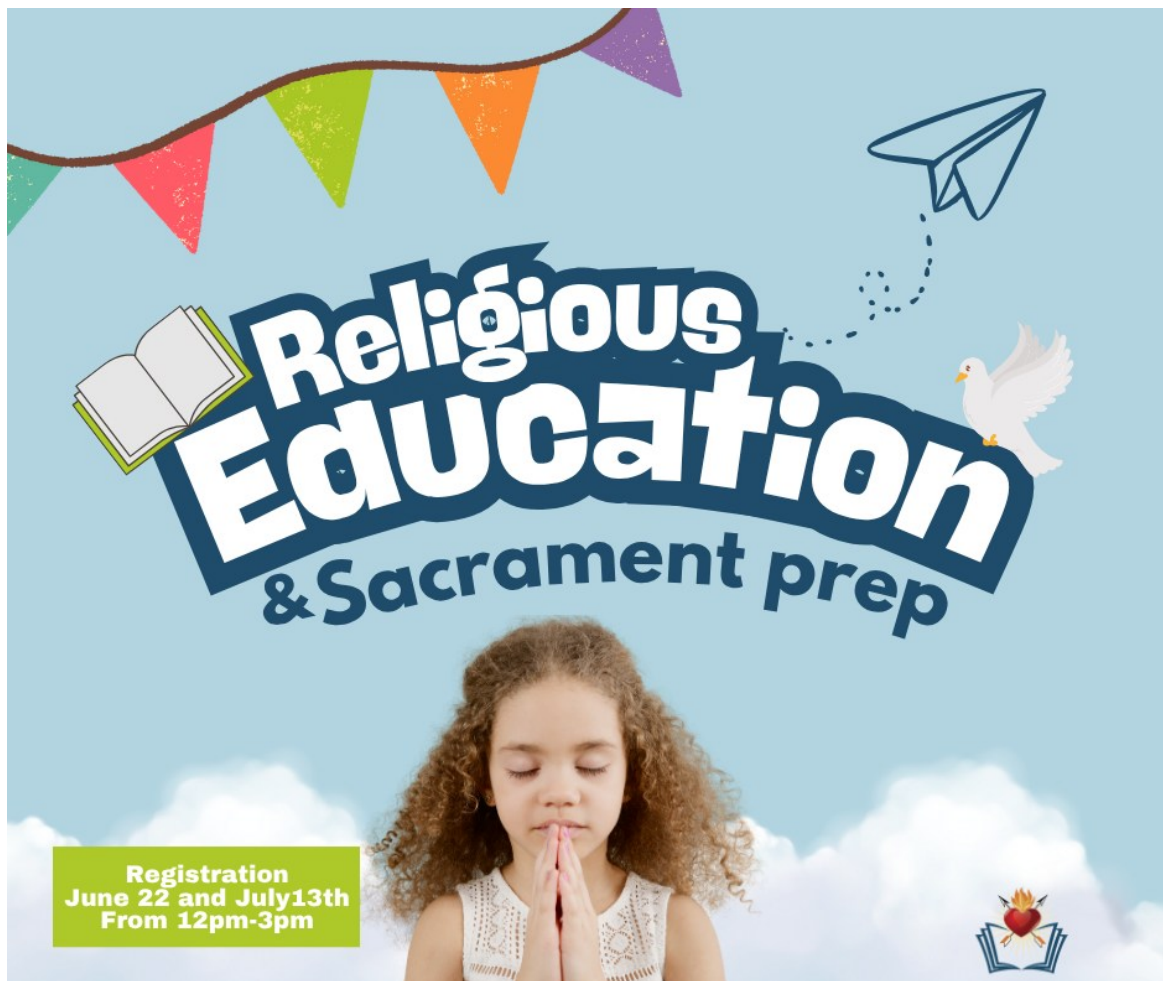
Afortunadamente, contamos con una empresa llamada Catholic Mutual que supervisa el seguro de la Diócesis de Richmond y muchas otras diócesis en el país. Nos proporcionan una multitud de recursos para guiarnos en el mantenimiento de la seguridad y protección de nuestros edificios.

He instruido a Ramón Dávila, quien coordina nuestro mantenimiento, para que realice una revisión exhaustiva de acuerdo con la Lista de Verificación de Seguridad Contra Incendios proporcionada por Catholic Mutual, y para asegurarse de que cumplamos completamente con sus directrices, así como con las del Condado de Chesterfield.

Esto indudablemente requerirá cambios, y soy completamente consciente de cuánto odiamos todos los cambios. También estoy consciente de que algunas personas van a estar descontentas. Sin embargo, “Padre, siempre hemos hecho eso” o “Padre, eso es parte de nuestra cultura” no pueden ser una excusa para no seguir los protocolos de seguridad contra incendios.

Solo se necesita un incendio, y todo puede desaparecer. Les ruego a todos que por favor nos ayuden a proteger la propiedad y, más importante aún, a las personas que Dios ha confiado a nuestro cuidado.

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.



VBS
VACATON BIBLE SCHOOL

June/Junio 16th-20th, 2025
8:45 a.m. - 12:30 p.m.

Register now following the QR!!
Registrate ahora siguiendo el código de QR!

For Grades k -5th

Cupo es Limitado!
Space is Limited!

TRUE NORTH
Trusting Jesus in a Wild World

COST / COSTO: \$75





Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." — Jn 20: 21-23

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Pentecost Sunday **June 8, 2025**

"Receive the Holy Spirit." (John 20:22)

As the Holy Spirit filled the disciples with power, so too can He fill you with the strength to answer a vocation to the priesthood or consecrated life. Be open to His prompting. Talk to your priest or reach out to the Vocation Office at (804) 359-5661 or via email: vocations@richmonddiocese.org.



General Intercessions

- For the Church, that the Holy Spirit may continue to guide and inspire men and women to respond generously to the call to serve as priests and religious. **Let us pray to the Lord.**
- For those discerning their vocation, that they may be filled with the gifts of the Holy Spirit, enabling them to serve with courage and joy. **Let us pray to the Lord.**
- For our parish, that we may create an environment where the Holy Spirit's call to priestly, religious, and married vocations is heard and answered with trust and faith. **Let us pray to the Lord.**

De nuevo les dijo Jesús: "La paz esté con ustedes. Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo". Después de decir esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a los que no se los perdonen, les quedarán sin perdonar". — Jn 20: 21-23

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Domingo de Pentecostés **8 de junio, 2025**

"Reciban el Espíritu Santo" (Juan 20:22)

Así como el Espíritu Santo llenó de poder a los discípulos, también puede llenarlos a ustedes con la fuerza para responder a una vocación al sacerdocio o a la vida consagrada. Estén abiertos a su llamado. Hable con tu sacerdote o comuníquese con la Oficina de Vocaciones al (804) 359-5661 o vía correo electrónico: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales

- Por la Iglesia, para que el Espíritu Santo siga guiando e inspirando a hombres y mujeres a responder generosamente al llamado a servir como sacerdotes y religiosos. **Oremos al Señor.**
- Por quienes están discerniendo su vocación, para que sean colmados de los dones del Espíritu Santo, capacitándolos para servir con valentía y alegría. **Oremos al Señor.**
- Por nuestra parroquia, para que podamos crear un ambiente donde el llamado del Espíritu Santo a las vocaciones sacerdotales, religiosas y matrimoniales sea escuchado y respondido con confianza y fe. **Oremos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

Sacramental Preparation Registration

We will be holding Sacramental Prep Registration in the Commons on the following dates:

- Sunday, June 22nd
- Sunday, July 13th
12:00pm - 3:00pm

If you or your child are preparing to receive any of the Sacraments (Baptism, First Communion, Confirmation), please come by during these times to register.

Important: Please bring any sacramental records you have (e.g., Baptism, etc.).

We look forward to walking this faith journey with you!

FOOD PANTRY

Please remember the many families who come to our food pantry each week. They need your help. Items we especially need:

Donations can be placed in the cart at the office entrance. Thank you.

pancake mix
pancake syrup
Mac & Cheese
kids canned pasta
canned tomatoes
tuna

cereal
canned vegetables
Oatmeal
any serviceable
grocery bags

"Whoever is generous to the needy lends to the Lord, and He will reward them for what they have done." Proverbs 19:17

TO MAKE A MONETARY
CONTRIBUTION TO
ST. AUGUSTINE
CATHOLIC CHURCH,
SCAN HERE



WEEKLY STEWARDSHIP

		06/01/25
Monthly Budget	\$	81,442
Actual Month To Date Offering		16,079
Difference	\$	(65,363)

Not Included above:

Catholic Virginian \$15, Catholic Relief \$25,
Diocesan Home Mission \$71, Holy Father \$75

**Thank you for your continued support
to St. Augustine Church!**

*****Please help us meet our monthly budget.

FIVE Sundays to go!*****

We also have more options to contribute. The Online giving process is easy, flexible and saves the parish shipping costs. Please consider signing up today.

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior de la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Inscripción para la Preparación Sacramental

Llevaremos a cabo la inscripción para la Preparación Sacramental en el área Común en las siguientes fechas:

- domingo 22 de junio
- domingo 13 de julio
12:00pm - 3:00pm

Si usted o su hijo/a se están preparando para recibir alguno de los sacramentos (Bautismo, Primera Comunión, Confirmación), por favor, acérquese durante este horario para inscribirse.

Importante: Traigan todos los certificados sacramentales que tengan (por ejemplo, certificados de Bautismo, etc.)
¡Esperamos acompañarlos en este camino de fe!

DESPENSA DE ALIMENTOS

Por favor recuerde las muchas familias que vienen a nuestra despensa de alimentos cada semana. Necesitan su ayuda. Alimentos que necesitamos especialmente:

Las donaciones se pueden colocar en el carrito en la entrada de la oficina. Gracias.

mezcla para panqueques
jarabe para panqueques
Macarrones con queso
pasta enlatada para niños
tomates enlatados
atún

cereal
vegetales enlatados
Avena
cualquier bolsa útil de supermercado

"El que es generoso con el necesitado, presta al Señor, y Él les recompensará por lo que han hecho." Proverbios 19:17

PARA HACER UNA
CONTRIBUCIÓN
MONETARIA A LA
IGLESIA SAN AGUSTÍN,
ESCANEE AQUÍ



COLECTA SEMANAL

		06/01/25
Presupuesto Mensual	\$	81,442
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		16,079
Diferencia	\$	(65,363)

Incluido Arriba:

Catholic Virginian (periódico) \$15, Catholic Relief \$25,
Diocesan Home Mission \$71, Holy Father (Santo Padre) \$75

**¡Gracias por su apoyo continuo
a la Iglesia San Agustín!**

*****Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual.
Falta UN domingo mas.*****

También tenemos más opciones para contribuir. El proceso de donación en línea es fácil, flexible y le ahorra a la parroquia costos de envío. Considere registrarse hoy.

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribábase en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

SUNDAY JUNE 8, 2025 / DOMINGO 8 DE JUNIO, 2025



**Free First & Second Trimester
Ultrasounds 6/28/25**



PHCC needs expectant mothers who will be 6-24 weeks pregnant on June 28th.

We will be offering FREE ultrasounds as our nurses have a day concentrated towards completing their training. As a thank you for your help, a keepsake photo will be given to take home.

Please contact us at tamarat@phcchesterfield.com with your best contact phone number, LMP & DOB.

*Please share with friends, family, community and church groups!
Thank you for your help as we work to fill these training timeslots!!!*

Ecografías gratuitas del Primer y Segundo Trimestre

Pregnancy Help Center de Chesterfield (PHCC) necesita futuras mamás (que tengan entre 6 y 24 semanas de embarazo) **el 28 de junio**. Ofreceremos ecografías **GRATUITAS**, ya que nuestras enfermeras tienen un día dedicado a completar su formación/entrenamiento. Como agradecimiento por su ayuda, les entregaremos una foto de recuerdo para que se la lleven a casa.

Comuníquese con nosotros al correo electrónico: tamarat@phcchesterfield.com con su mejor número de teléfono de contacto, último período menstrual y fecha de nacimiento.